JSDRP Journal of Social Development Research and Practice

วารสารพิพัฒนสังคม ปีที่ 1 ฉบับที่ 1 (เดือนมกราคม - เดือนเมษายน พ.ศ. 2567)

Research Articles

การพัฒนาทักษะภาษาไทยให้กับนักเรียนมุวัลลัด โดยใช้โปรแกรม AR

Developing Thai language skills for Muvalat students using the AR program

อาดีละห์ หะยีนิแว[1,*] มะซัมดี สะอะ[2] และ มูฮำหมัดซากี นิติเมาะ[3]

Adilah Hayeeniwae[1,*], Masamdi Saa[2] and Muhammadzakee Niteemoh[3]

[1] สาขาวิชาภาษาอาหรับเพื่อธุรกิจสุขภาพและการท่องเที่ยว, คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์, มหาวิทยาลัยราชภัฏยะลา; Arabic Language for Health and Tourism Business, Faculty of Humanities and Social Sciences, Yala Rajabhat University; email: adilah.h@yru.ac.th

[2] สาขาวิชาภาษาอาหรับเพื่อธุรกิจสุขภาพและการท่องเที่ยว, คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์, มหาวิทยาลัยราชภัฏยะลา; Arabic Language for Health and Tourism Business, Faculty of Humanities and Social Sciences, Yala Rajabhat University; email: masamdi.s@yru.ac.th

[3] สาขาวิชาภาษาอาหรับเพื่อธุรกิจสุขภาพและการท่องเที่ยว, คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์, มหาวิทยาลัยราชภัฏยะลา; Arabic Language for Health and Tourism Business, Faculty of Humanities and Social Sciences, Yala Rajabhat University; email: muhammadzakee.n@yru.ac.th

* Corresponding author email: adilah.h@yru.ac.th

บทคัดย่อ

วัตถุประสงค์:

1. เพื่อพัฒนาและประเมินคุณภาพของสื่อการเรียนรู้ภาษาไทย-อาหรับโดยใช้โปรแกรม AR V-Director
2. เพื่อการเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนก่อนเรียนและหลังเรียนของนักเรียนมุวัลลัดโดยใช้โปรแกรม AR V-Director
3. เพื่อศึกษาความพึงพอใจของผู้เรียนต่อสื่อการเรียนรู้ภาษาไทย-อาหรับโดยใช้โปรแกรม AR V-Director

วิธีการศึกษา: การศึกษาวิจัยครั้งนี้เป็นการวิจัยกึ่งเชิงทดลอง กลุ่มตัวอย่างคือ นักเรียนมูวัลลัตที่เรียนโรงเรียนราชประชานุเคราะห์ 41 จำนวน 30 คน ห้อง ซึ่งได้จาการเลือกแบบเจาะจง การทดลองที่ใช้สื่อการเรียนรู้ภาษาไทย-อาหรับโดยใช้โปรแกรม AR V-Director ประกอบด้วย 3 หน่วยการเรียนรู้ ได้แก่ **หน่วยการเรียนรู้ที่ 1** ภาษาไทยเบื้องต้น **หน่วยการเรียนรู้ 2** ภาษาไทยเพื่อฝึกการฟังพูด 1 และ **หน่วยการเรียนรู้ 3** ภาษาไทยเพื่อฝึกการฟังพูด 2 สถิติที่ใช้ ได้แก่ ร้อยละ ค่าเฉลี่ย ค่าเบี่ยงเบนมาตรฐาน และการทดสอบที (t-test dependent)

ข้อค้นพบ:

1. ผลการหาประสิทธิภาพของสื่อการเรียนรู้ภาษาไทย-อาหรับ โดยใช้โปรแกรม AR V-Director ประสิทธิภาพของสื่อการเรียนรู้มีค่าเท่ากับ 0.67
2. ผลการเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนก่อนเรียนและหลังเรียนด้วยสื่อการเรียนรู้ภาษาไทยอาหรับโดยใช้โปรแกรม AR V-Director สูงกว่าก่อนเรียน อย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ .05

Received: February 9, 2024 Revised: March 25, 2024 Accepted: 22 April, 2024

3. ผลการศึกษาความพึงพอใจของนักเรียนต่อแบบประเมิน พบว่า นักเรียนมีความพึงพอใจต่อการเรียนด้วยโปรแกรม AR V-Director อยู่ในระดับมาก โดยเรียงลำดับค่าเฉลี่ยจากสูงไปหาต่ำ ได้แก่ สามารถศึกษาบทเรียนได้ตลอดเวลา สามารถอ่านและทำความเข้าใจเนื้อหาได้ด้วยตนเอง

การประยุกต์ใช้จากการศึกษานี้: สื่อการเรียนรู้ภาษาไทยอาหรับ AR V-Director สามารถนำไปใช้ในกรมส่งเสริมการเรียนรู้หรือโรงเรียนต่าง ๆ ที่มีนักเรียนมูวัลลัตศึกษาอยู่หรือชาวอาหรับที่ต้องการศึกษาภาษาไทย เช่น โรงพยาบาล โรงแรม เป็นต้น

คำสำคัญ: พัฒนาทักษะภาษาไทย, นักเรียนมูวัลลัด, โปรแกรม AR

Abstract

Purpose:

1. To develop and evaluate the quality of Thai-Arabic learning media using the AR V- program. Director

2. To compare the academic achievement before and after studying Muwallad students using the AR V-Director program.

3. To study student satisfaction with Thai-Arabic learning media using the AR V-Director program.

Methodology: This research study is a quasi-experimental research. The sample group is Muwallat students studying at Ratchaprachanukroh School 41, a total of 30 people, which were obtained through purposive selection. An experiment using Thai-Arabic learning media using the AR V-Director program consists of 3 learning units: **Learning Unit 1** Basic Thai Language, **Learning Unit 2** Thai Language for Listening and Speaking Practice 1, and **Learning Unit 3** Thai Language for Listening and Speaking Practice 2, Statistics used include percentage, mean, standard deviation and t-test dependent.

Findings:

1. Results of finding the efficiency of Thai-Arabic learning media. Using the AR V-Director program, the efficiency of the learning media was equal to 0.67.

2. Results of comparing academic achievement before studying and after studying with Thai Arabic language learning media using the AR V-Director program were higher than before studying. Statistically significant at .05.

3. The results of the study of student satisfaction with the assessment found that Students are satisfied with learning with the AR V-Director program at a high level, by ordering the average from highest to lowest, including being able to study lessons at any time and being Able to read and understand the content by yourself.

Applications of this study: Thai-Arabic learning media AR V-Director can be used in the Department of Learning Promotion or various schools. Places where there are Muwallat students studying or Arabs who want to study the Thai language, such as hospitals, hotels, etc.

Keywords: Thai language skills development, Muwallad students, AR program

1. บทนำ

ภาษามีความสำคัญเป็นอย่างมากต่อการสื่อสาร มนุษย์เราจึงคิดค้นภาษามากมายในการดำรงชีวิต ภาษาไทยเช่นเดียวกันมีความสำคัญต่อนักเรียนมูวัลลัด Forbes (1993) กล่าวว่า มูวัลลัด เป็นชาวมุสลิมท้องถิ่นที่มีเชื้อสายผสมอาหรับ อีกหนึ่งความหมาย อธิบายได้ว่าเป็นชาวอาหรับที่มีเชื้อสายผสม โดยเฉพาะอย่างยิ่งผู้ที่ไม่ได้อาศัยอยู่บ้านเกิดตั้งแต่แรกเริ่ม แต่อาศัยอยู่นอกประเทศ นิยามของคำว่ามูวัลลัตจึงเป็นที่เข้าใจในหมู่บางคนที่อาศัยในพื้นที่สามจังหวัดชายแดนใต้โดยทั่วไป และเรียกขานคนไทยที่เกิดในประเทศซาอุดีอาระเบียว่า “มูวัลลัด” ซึ่งใช้ภาษาอาหรับและมลายูในการสื่อสาร และมีส่วนน้อยมากที่สื่อสารภาษาไทยได้คล่อง การเรียนการสอนภาษาไทยอาจจะไม่ครอบคลุมต่อนักเรียนมูวัลลัดในการพัฒนาทักษะภาษาไทยของตนเอง ครูผู้สอนมักพบปัญหาบ่อยในการเรียนการสอน ศรีวิไล พลมณี (2545) ได้กล่าวว่า นักเรียนต่างชาติที่เรียนภาษาไทยมักพบปัญหาในการเรียน ปัญหาหลักมาจากการขาดพื้นฐานในการเรียนภาษาไทย ปัญหานักศึกษาจำไม่ได้และการสอนขาดเนื้อหา หรือใช้เนื้อหาที่ไม่เหมาะสม เป็นต้น โดยการแก้ปัญหาต้องใช้เวลาและสื่อที่ใช้ควรเป็นสื่อที่เหมาะสมต่อผู้เรียน เพื่อให้นักเรียนสามารถสื่อสารได้ ในการนี้ครูผู้สอนควรพัฒนาทักษะการฟัง-พูดภาษาไทยของนักเรียน ก่อนการอ่าน-เขียนเป็นลำดับแรก โดยมีสื่อที่เป็นตัวเชื่อมให้นักเรียนเกิดการเรียนรู้และเข้าใจภาษา สอดคล้องกับคำกล่าวของปรียา หิรัญประดิษฐ์ (2548) ว่าสื่อที่ใช้ควรมีเนื้อที่แตกต่างกันขึ้นอยู่กับปัจจัยหลายประการ หนังสือที่ใช้เรียนในชั้น ผู้แต่งบางท่านต้องการให้ผู้เรียนที่เรียนด้วยตนเองนำไปศึกษา เนื้อหาในหนังสือแต่ละชื่อมีความแตกต่างกัน ขึ้นอยู่กับปัจจัยหลายประการ ซึ่งต้องเน้นการฟัง-พูดเป็นอันดับต้นในการเรียนการสอนโดยมีระดับที่ชัดเจน โดยต้องเน้นผู้เรียนเป็นสิ่งสำคัญ ซึ่งผู้เรียนเป็นชาวต่างชาติ ภาษาของเขาควรมีในการแต่งหรือผลิตสื่อด้วยเช่นกัน ดังนั้น การเรียนการสอนควรปรับรูปแบบและใช้สื่อที่เหมาะสมต่อนักเรียน ซึ่งสื่อใหม่ ๆ ที่สามารถเข้าใจง่ายมีมาก เช่น สื่อในรูปแบบออนไลน์ อีบุ๊ค เกม วิดีโอ สร้างสรรค์ และสื่อสามมิติ เป็นต้น การเรียนรู้ด้วยสื่อการเรียนแบบใหม่จะทำให้นักเรียนมีความกระตือรือร้นที่จะพัฒนาตนเองและมีความสุขกับการเรียนมากยิ่งขึ้น

ยุคสมัยแห่งความเจริญก้าวหน้าทางเทคโนโลยี โดยเฉพาะในด้านการศึกษาโปรแกรม AR เป็นโปรแกรมสามมิติที่มีความหลากหลาย ทางทีมวิจัยเลือกใช้เป็นโปรแกรม AR V-Director พชร หมายนาค (2564) พบว่า โปรแกรม Vidinoti ที่ใช้งานร่วมกับแอปพลิเคชั่น V-Player จุดเด่นคือ ทำงานได้โดยไม่ต้องทำการติดตั้งโปรแกรม สามารถใช้งานในระบบปฏิบัติการ IOS ทุกเวลา โดยการสแกนคิวอาร์โค้ดในการใช้งาน ปิยะ ถิรพันธุ์เมธี (2558) พบว่า การใช้เทคโนโลยีเสมือนจริงเพื่อพัฒนาสื่อการเรียนวิชาภาษาไทยระดับชั้นประถมศึกษาปีที่ 2 โดยใช้แท็บเล็ตพีซีมาสแกนบนหนังสือประกอบการเรียนรู้ เมื่อผู้เรียนได้ทำการเรียนด้วยสื่อ AR ผู้เรียนเข้าใจเนื้อหาเป็นอย่างดี และสามารถทบทวนเนื้อหาได้ตลอดเวลา จนทำให้มีผลการทดสอบหลังเรียนสูงกว่าก่อนเรียน การเรียนด้วยสื่อการเรียนรู้เสมือนจริงเป็นทางเลือกแก่นักเรียนที่อยากพัฒนาทักษะทางด้านภาษาหรือด้านอื่น ๆ ทองมา แป้นดวงเนตร (2564) พบว่า การเรียนด้วยสื่อการเรียนรู้ AR V-Director ทำให้ผู้เรียนเกิดการเรียนรู้และสนุกกับเนื้อหาที่เรียน เนื่องจากเทคโนโลยี

ความจริงเสริมมีการผูกกับเนื้อหาที่หลากหลาย มีทั้งลักษณะที่เป็นภาพนิ่ง ภาพสามมิติ ภาพเคลื่อนไหว และมีเสียงประกอบ ที่สามารถสร้างความสนใจแก่ผู้เรียน และเกิดการพัฒนาทักษะของการเรียนรู้ในระดับที่ดีต่อไป การเรียนรู้เพื่อสื่อสารทางภาษาที่ต้องใช้การฟัง-พูด เฟื่องฟ้า พันธุราษฎร์ (2563) พบว่า การใช้บัตรภาพ AR ในการให้เด็กปฐมวัยบอกชื่อสิ่งของต่าง ๆ ที่เห็นในบัตรภาพและพูด เป็นประโยชน์จากการจัดกิจกรรมการเรียนรู้คำศัพท์ ทำให้เด็กมีพัฒนาการพูดที่ดีขึ้น

นักเรียนมูวัลลัตที่ศึกษาในโรงเรียนราชประชานุเคราะห์ 41 เป็นกลุ่มตัวอย่างที่เลือกมาแบบเจาะจง เนื่องจากทางทีมวิจัยได้ทำการสำรวจ และพบว่านักเรียนมูวัลลัตมีความประสงค์ให้ผู้วิจัยจัดทำสื่อภาษาไทย-อาหรับที่เหมาะสมแก่การพัฒนาทักษะภาษาไทย ทางทีมวิจัยจึงรวบรวมข้อมูลเพื่อจัดทำสื่อภาษาไทยอาหรับ โดยใช้โปรแกรม AR V-Director แก่นักเรียนในการเรียนรู้ และมีความสุขไปกับการเรียนด้วยโปรแกรม AR

2. วัตถุประสงค์

1. เพื่อพัฒนาและประเมินคุณภาพของสื่อการเรียนรู้ภาษาไทย-อาหรับโดยใช้โปรแกรม AR V-Director
2. เพื่อเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนก่อนเรียนและหลังเรียนของนักเรียนมุวัลลัดโดยใช้โปรแกรม AR V-Director
3. เพื่อศึกษาความพึงพอใจของผู้เรียนต่อสื่อการเรียนรู้ภาษาไทย-อาหรับโดยใช้โปรแกรม AR V-Director สำหรับนักเรียนมุวัลลัด

3. วิธีการศึกษา

การวิจัยในครั้งนี้เป็นการทำงานออกเป็น 3 ระยะ ดังนี้

3.1 ประชากรและกลุ่มตัวอย่าง

3.1.1 ประชากรที่ใช้ในการวิจัยในครั้งนี้ ได้แก่ นักเรียนโรงเรียนราชประชานุเคราะห์ ระดับชั้นมัธยมศึกษาตอนต้นและตอนปลาย ภาคเรียนที่ 1/2565 รวม 30 คน

3.1.2 กลุ่มตัวอย่างที่ใช้วิจัยในครั้งนี้ คือ นักเรียนโรงเรียนราชประชานุเคราะห์ 41 ที่กำลังศึกษาในระดับมัธยมศึกษาตอนต้นและตอนปลาย ภาคเรียนที่ 1/2565 ทั้งหมด 2 ห้อง โดยการได้มาซึ่งกลุ่มทดลองอาศัยการเลือกแบบเจาะจง คัดเลือกจากการสัมภาษณ์นักเรียนมุวัลลัตเป็นรายบุคคล จำนวนทดลอง 30 คน จากนักเรียนมุวัลลัตทั้งหมด 42 คน

3.2 เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย

3.2.1 สื่อการเรียนรู้ภาษาไทย-อาหรับโดยใช้โปรแกรม AR V-Director ที่ประกอบด้วย 3 หน่วยการเรียนรู้ ดังนี้ หน่วยการเรียนรู้ที่ 1 ภาษาไทยเบื้องต้น แบ่งเป็น 1) บทที่ 1 พยัญชนะไทย 2) บทที่ 2 สระและการผสมพยัญชนะกับสระ 3) บทที่ 3 วรรณยุกต์ 4) บทที่ 4 มาตราตัวสะกด หน่วยการเรียนรู้ที่ 2 ภาษาไทยเพื่อฝึกการฟัง-พูด1 แบ่งเป็น 1) บทที่ 1 วิถีชีวิตประจำวันของคนไทย 2) บทที่ 2 สภาพอากาศในประเทศไทย และหน่วยการเรียนรู้ที่ 3 ภาษาไทยเพื่อฝึกการฟัง-พูด 2 แบ่งเป็น 1) บทที่ 1 สนามบิน 2) บทที่ 2 ที่พักอาศัย 3) บทที่ 3 โรงแรม ซึ่งผ่านการประเมินคุณภาพโดยผู้เชี่ยวชาญ ดังภาพที่ 1

ภาพที่ 1 ภาพประกอบสื่อการเรียนรู้ภาษาไทย-อาหรับโดยใช้โปรแกรม AR V-Director

3.2.2 แบบทดสอบประเมินพัฒนาการด้านการฟัง-พูดภาษาไทย ก่อนเรียนและหลังเรียน โดยใช้แบบประเมินพัฒนาการฟัง-พูด และแบบทดสอบก่อนเรียนหลังเรียน ผ่านระบบเว็บไซต์ออนไลน์ www.Quizz.com ที่เป็นข้อคำถามปรนัย 20 ข้อ และแบบสัมภาษณ์ จำนวน 2 ชุด

3.2.3 แบบสอบถามความพึงพอใจของนักเรียนมูวัลลัตโรงเรียนราชประชานุเคราะห์ 41 ที่มีต่อสื่อการเรียนรู้ภาษาไทย-อาหรับโดยใช้โปรแกรม AR V-Director

3.3 การเก็บรวบรวมข้อมูล

3.3.1 แบบแผนการทดลอง การวิจัยครั้งนี้เป็นการวิจัยกึ่งแบบทดลอง (Quasi-experimental research) โดยการทดลองก่อนเรียนและหลังเรียน โดยลักษณะการทดลอง มีดังนี้

ตารางที่ 1 สัญลักษณ์

กลุ่มทดลอง	สอบก่อนเรียน	ทดลอง	สอบหลังเรียน
E	O1	T	O2

ความหมายของสัญลักษณ์

E แทน กลุ่มทดลอง

T แทน จัดการเรียนรู้โดยใช้สื่อการเรียนรู้ AR V-Director

O1 แทน การประเมินทักษะการฟัง-พูด นักเรียนมัธยมศึกษาก่อนการทดลอง

O2 แทน การประเมินทักษะการฟัง-พูด นักเรียนมัธยมศึกษาหลังการทดลอง

3.3.2 การดำเนินการทดลอง มีขั้นตอนดังนี้

1) ขอหนังสือจากคณะมนุษยศาสตร์เพื่อนำไปขออนุญาตทำวิจัยและเก็บรวบรวมข้อมูล

2) นำหนังสือขอความอนุเคราะห์ในการวิจัยและขอเก็บรวบรวมและศึกษาข้อมูลที่เกี่ยวข้องกับการพัฒนาสื่อการเรียนรู้ภาษาไทย-อาหรับ โดยใช้โปรแกรม AR V-Director เสนอต่อผู้อำนวยการโรงเรียนราชประชานุเคราะห์ 41 จังหวัดยะลา

3) ทำการคัดเลือกกลุ่มตัวอย่างโดยเลือกแบบเจาะจงจากนักเรียนมูวัลลัตที่พักอยู่หอพักในของโรงเรียน 2 ห้อง ใช้การสัมภาษณ์นักเรียนโดยสร้างบทสนทนาภาษาไทย-อาหรับเบื้องต้น ปรากฏผลการคัดเลือก 30 คน ที่ไม่เข้าใจภาษาไทย จากจำนวนนักเรียนทั้งหมด 42 คน ที่กำลังศึกษาในระดับมัธยมศึกษาตอนต้นและตอนปลาย

4) สร้างสื่อการเรียนรู้ภาษาไทย-อาหรับที่ใช้โปรแกรม AR V-Director พร้อมกับให้ผู้เชี่ยวชาญตรวจสอบความถูกต้อง และนำไปปรับปรุงตามข้อเสนอแนะ

5) ขอความร่วมมือกับโรงเรียนราชประชานุเคราะห์ 41 เพื่อขอทำการทดลองกับนักเรียนมุวัลลัตชั้นมัธยมศึกษาตอนต้นและตอนปลาย ภาคเรียนที่ 1/2565 ซึ่งเป็นกลุ่มทดลองในครั้งนี้ โดยผู้วิจัยดำเนินการทดลองใช้สื่อการเรียนรู้ภาษาไทย-อาหรับที่ใช้โปรแกรม AR V-Director

6) ชี้แจงให้นักเรียนมุวัลลัตที่เป็นกลุ่มตัวอย่างทราบเกี่ยวกับการเรียนรู้ด้วยสื่อการเรียนรู้โดยใช้โปรแกรม AR V-Director เพื่อให้นักเรียนเข้าใจตรงกัน และได้ผลตามความเป็นจริง

7) ดำเนินการประเมินพัฒนาการทักษะการฟัง-พูด ภาษาไทยก่อนการจัดการเรียนรู้ด้วยสื่อการเรียนรู้ภาษาไทย-อาหรับโดยใช้โปรแกรม AR V-Director

8) ดำเนินการทดลองด้วยตนเองในการใช้สื่อการเรียนรู้ภาษาไทย-อาหรับที่ออกแบบเป็น 3 หน่วยการ เรียนรู้ โดยใช้ระยะเวลาในการเรียนรู้สื่อภาษาไทย-อาหรับ จำนวน 6 สัปดาห์ สัปดาห์ละ 3 วัน

9) ดำเนินการวัดความพึงพอใจของนักเรียนมุวัลลัตที่มีต่อสื่อการเรียนรู้ภาษาไทยอาหรับ แล้วนำผลที่ได้ไปวิเคราะห์หาค่าทางสถิติต่อไป

3.4 การวิเคราะห์ข้อมูล

3.4.1 หาประสิทธิภาพของสื่อการเรียนรู้ภาษาไทย-อาหรับโดยใช้โปรแกรม AR V-Director จากผู้เชี่ยวชาญ โดยใช้ค่าดัชนีความสอดคล้องระหว่างข้อคำถาม (IOC: Index of item objective congruence)

3.4.2 เปรียบเทียบความแตกต่างระหว่างคะแนนเฉลี่ยก่อนการทดลองและหลังทำการทดลองการจัดการเรียนรู้ด้วยสื่อการเรียนรู้ภาษาไทย-อาหรับโดยใช้โปรแกรม AR V-Director ด้วย t-test dependent samples

3.4.3 วิเคราะห์ความพึงพอใจของนักเรียนมุวัลลัตที่มีต่อการเรียนรู้ด้วยสื่อการเรียนรู้ภาษาไทย-อาหรับโดยใช้โปรแกรม AR V-Director ที่ใช้ค่าเฉลี่ยและค่าส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน โดยใช้แบบประเมินที่มีลักษณะเป็นมาตราประมาณค่า 5 ระดับ (Likert Scales) โดยมีคะแนนการประเมิน ดังนี้ (พัชรี ปุ่มสันเทียะ และคณะ, 2563)

5 หมายถึง นักศึกษามีความพึงพอใจในระดับมากที่สุด

4 หมายถึง นักศึกษามีความพึงพอใจในระดับมาก

3 หมายถึง นักศึกษามีความพึงพอใจในระดับปานกลาง

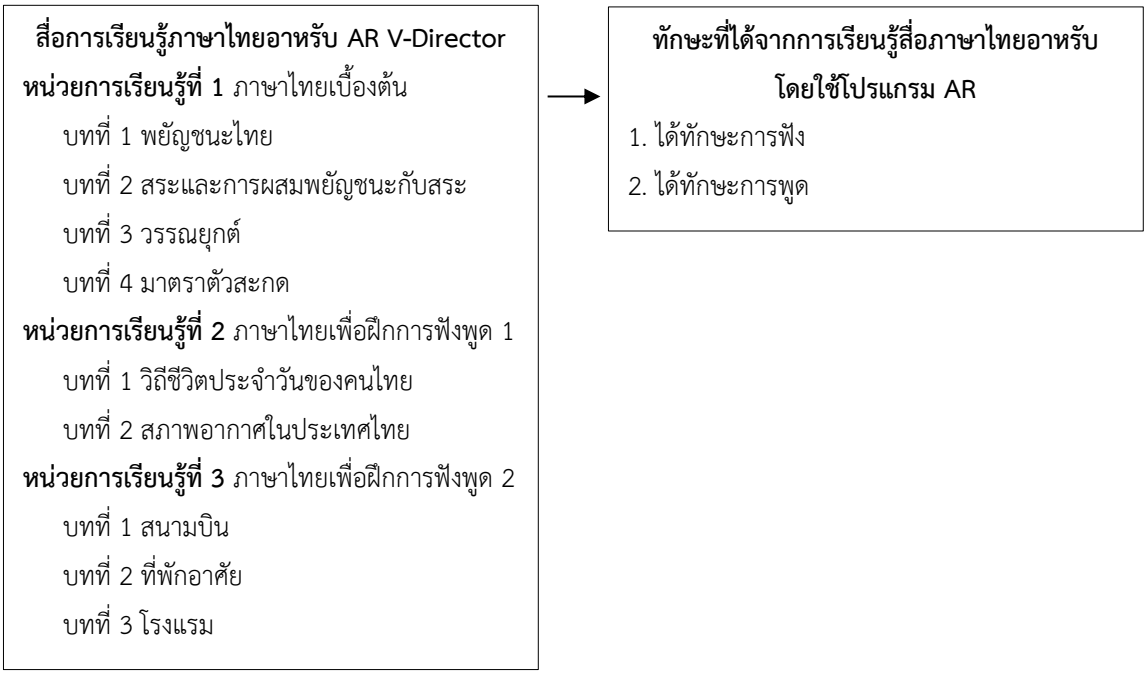
2 หมายถึง นักศึกษามีความพึงพอใจในระดับน้อย

1 หมายถึง นักศึกษามีความพึงพอใจในระดับน้อยที่สุด

4. กรอบแนวคิดการวิจัย

งานวิจัยนี้เป็นการวิจัยกึ่งทดลอง ผู้วิจัยกำหนดกรอบแนวคิดการวิจัยตามแนวคิดทฤษฎีการพัฒนาทักษะภาษาไทย ประกอบด้วย การพัฒนาทักษะการฟัง และการพัฒนาทักษะการพูด โดยการใช้สื่อที่แบ่งเป็น 3 หน่วยการเรียนรู้ เนื้อหาในโปรแกรมหน้าแรกเป็นหน้าปก ประวัติผู้วิจัย วิดิโอสอนสระ โดยรายละเอียดของหน่วยการเรียนรู้แต่ละหน่วย ดังภาพที่ 2

ภาพที่ 2 กรอบแนวคิดการวิจัย



5. ผลการศึกษา

5.1 ผลการหาประสิทธิภาพของสื่อการเรียนรู้ภาษาไทย-อาหรับโดยใช้โปรแกรม AR ประเมินโดยผู้เชี่ยวชาญ พบว่า ประสิทธิภาพของสื่อการเรียนรู้มีค่าเท่ากับ 0.67

5.2 ผลการเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนการฟัง-พูด ก่อนเรียนและหลังเรียนของนักเรียนมูวัลลัดโดยใช้โปรแกรม AR

ตารางที่ 2 ผลการวิเคราะห์เปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ทางด้านทักษะการฟัง-พูดระหว่างก่อนกับหลังการจัดการเรียนรู้

ทักษะ	N	คะแนนเต็ม	$\sum X$	$\bar{x}$	S.D.	$\sum D$	$\sum D^2$	t	Sig.
การฟัง									
ก่อนเรียน	30	15	197	67.30	0.95	35	53	12.43*	.002*
หลังเรียน	30	15	277	8.41	0.84				
การพูด									
ก่อนเรียน	30	15	195	7.22	0.85	36	58	11.17*	.004*
หลังเรียน	30	15	230	8.52	0.64				

* มีนัยสำคัญทางสถิติ .05 (df. = 26)

จากตารางที่ 2 พบว่า ผลพัฒนาการทักษะการฟัง-พูดภาษาไทยหลังจากจัดการเรียนรู้ด้วยสื่อการเรียนรู้ภาษาไทย-อาหรับใช้โปรแกรม AR V-Director โดยรวมสูงกว่าก่อนการจัดการเรียนรู้อย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .05

5.3 ผลการศึกษาความพึงพอใจของนักเรียนมุวัลลัตต่อสื่อการเรียนรู้ภาษาไทย-อาหรับ โดยใช้โปรแกรม AR

ตารางที่ 3 ผลการวิเคราะห์ความพึงพอใจของนักเรียนมุวัลลัตต่อสื่อการเรียนรู้ภาษาไทย-อาหรับ โดยใช้โปรแกรม AR

รายการประเมิน	$\bar{x}$	S.D.	ความพึงพอใจ
ด้านเนื้อหา			
1. ภาษาที่ใช้ในบทเรียนเข้าใจง่าย	4.23	0.72	มาก
2. เนื้อหาวิชาเข้าใจง่าย	4.27	0.73	มาก
3. สามารถอ่านและทำความเข้าใจเนื้อหาได้ด้วยตนเอง	4.13	0.92	มาก
4. เทคโนโลยีความเป็นจริงเสริมทำให้เข้าใจบทเรียนได้ง่ายขึ้น	3.97	0.87	มาก
เฉลี่ย	**4.15**	**0.81**	**มาก**
ด้านการออกแบบบทเรียน			
1. สีและรูปแบบตัวอักษรอ่านง่ายและชัดเจน	4.43	0.76	มาก
2. ภาพประกอบสวยงาม	4.33	0.87	มาก
3. เสียงบรรยายชัดเจน	3.97	0.84	มาก
เฉลี่ย	**4.24**	**0.82**	**มาก**
ด้านประโยชน์จากการเรียนรู้			
1. เทคโนโลยีความเป็นจริงเสริมทำให้รู้เนื้อหาได้เช่นเดียวกับครูผู้สอน	3.87	0.72	มาก
2. สามารถศึกษาบทเรียนได้ตลอดเวลา	4.53	0.67	มากที่สุด
3. มีความสะดวกในการศึกษาบทเรียน	4.17	0.73	มาก
เฉลี่ย	**4.19**	**0.71**	**มาก**
ค่าเฉลี่ยรวม	**4.19**	**0.78**	**มาก**

จากตารางที่ 3 พบว่า นักเรียนมุวัลลัตมีความพึงพอใจต่อการสื่อการเรียนรู้ภาษาไทย-อาหรับโดยใช้โปรแกรม AR V-Director ค่าเฉลี่ยรวมอยู่ในระดับมาก ($\bar{x}$ = 4.19, S.D. = 0.78) เมื่อพิจารณาเป็นรายด้าน พบว่า อยู่ในระดับมากทุกด้าน โดยเรียงลำดับค่าเฉลี่ยจากสูงไปหาต่ำ ได้แก่ ด้านการออกแบบบทเรียน ($\bar{x}$ = 4.24, S.D. = 0.82) ด้านเนื้อหา ($\bar{x}$ = 4.15, S.D. = 0.81) และด้านประโยชน์จากการเรียนรู้ ($\bar{x}$ = 4.19, S.D. = 0.71) ตามลำดับ

6. สรุปผลการศึกษา

การพัฒนาทักษะภาษาไทยให้กับนักเรียนมุวัลลัด โดยใช้โปรแกรม AR สามารถสรุปผลการวิจัย ได้ดังนี้

6.1 ผลการหาประสิทธิภาพของสื่อการเรียนรู้ภาษาไทย-อาหรับ โดยใช้โปรแกรม AR เมื่อนำสื่อการเรียนรู้ที่ประเมินโดยผู้เชี่ยวชาญ พบว่า ตรวจสอบดัชนีความสอดคล้องของข้อคำถามกับจุดประสงค์ ได้ค่า IOC เท่ากับ 0.67

6.2 ผลการเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนการฟัง-พูด หลังจากจัดการเรียนรู้ด้วยสื่อการเรียนรู้ภาษาไทย-อาหรับใช้โปรแกรม AR V-Director โดยรวมสูงกว่าก่อนการจัดการเรียนรู้อย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .05 แสดงว่า การเรียนโดยใช้สื่อการเรียนรู้ภาษาไทย-อาหรับโดยใช้โปรแกรม AR V-Director ของนักเรียนเป็นไปตาม

วัตถุประสงค์ที่ตั้งไว้ ซึ่งปรากฏว่า ผลการทดสอบหลังเรียนของสื่อการเรียนรู้ภาษาไทย-อาหรับสูงกว่าผลการทดสอบก่อนเรียนด้วยสื่อการเรียนรู้ภาษาไทยอาหรับ

6.3 ผลการศึกษาความพึงพอใจต่อสื่อการเรียนรู้ภาษาไทย-อาหรับโดยใช้โปรแกรม AR พบว่า นักเรียนมูวัลลัตโรงเรียนเรียนราชประชานุเคราะห์ 41 จำนวน 30 คน ที่เรียนด้วยสื่อการเรียนรู้ภาษาไทย-อาหรับ AR มีความพึงพอใจต่อการเรียนโดยรวมอยู่ในระดับมาก สรุปได้ว่า นักเรียนโรงเรียนราชประชานุเคราะห์ 41 มีความพึงพอใจต่อการเรียนหลังเรียนด้วยสื่อการเรียนรู้ภาษาไทย-อาหรับโดยใช้โปรแกรม AR อยู่ในระดับมาก

7. อภิปรายผล

7.1 สื่อการเรียนรู้ภาษาไทย- อาหรับโดยใช้โปรแกรม AR V-Director มีคุณภาพเหมาะสมที่จะนำไปใช้ เนื่องจากนักเรียนสามารถเรียนรู้ได้ด้วยตนเอง และสามารถเข้าใจทั้งภาษาไทยและภาษาอาหรับ มีวิดีโอการสอนพยัญชนะและสระอธิบายเป็นภาษาอาหรับ บทสนทนาที่ใช้ในการฟังคลิปวิดีโอสำหรับฝึกพูดคำศัพท์และประโยคภาษาไทย นักเรียนสามารถพูดตามคลิปได้อย่างถูกต้องพร้อมกับเข้าใจความหมาย ซึ่งสอดคล้องกับงานวิจัยของเฟื่องฟ้า พันธุราษฎร์ (2563) ที่ใช้บัตรภาพ AR ในการให้เด็กปฐมวัยบอกชื่อสิ่งของต่าง ๆ ที่เห็นในบัตรภาพและพูดเป็นประโยชน์จากการจัดกิจกรรมการเรียนรู้คำศัพท์ สื่อเป็นสิ่งที่สำคัญด้วยเช่นกัน ควรมีเนื้อหาที่ฝึกให้ผู้เรียนได้ทักษะการฟังและพูด ทั้งนี้ ปรียา หิรัญประดิษฐ์ (2548) กล่าวว่า สื่อที่ใช้ต้องเน้นการฟัง-พูดเป็นอันดับต้นในการเรียนการสอน โดยมีระดับที่ชัดเจนและต้องเน้นผู้เรียนเป็นหลัก ซึ่งมีระดับชั้นที่เหมาะสมต่อผู้เรียนในการพัฒนาทักษะการฟังและพูดของผู้เรียน

7.2 ผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนก่อนเรียนและหลังเรียนของนักเรียนมูวัลลัดโดยใช้โปรแกรม AR นักเรียนมีผลสัมฤทธ์หลังเรียนโดยรวมสูงกว่าก่อนการจัดการเรียนรู้อย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .05 แสดงให้เห็นว่าการเรียนด้วยสื่อการเรียนรู้ภาษาไทย-อาหรับโดยใช้โปรแกรม AR V-Director ช่วยให้ผู้เรียนมีผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนสูงขึ้น และสื่อการเรียนรู้โดยใช้โปรแกรม AR มีความน่าสนใจ ไม่น่าเบื่อ ทำให้ผู้เรียนมีความกระตือรือร้น เมื่อจบบทเรียนที่เรียนในชั้นเรียนผู้เรียนยังสามารถใช้โปรแกรม AR V-Director ทบทวนบทเรียนได้ด้วยตนเองในทุกเวลาที่ต้องการตามความสามารถของผู้เรียน ผู้เรียนเข้าใจในเนื้อหาได้ง่ายและสะดวกรวดเร็วขึ้น สอดคล้องกับงานวิจัยของกัณฑรี วรอาจ (2557) ที่พบว่า การใช้หนังสืออ่านเพิ่มเติมที่มีความจริงเสมือนส่งผลให้ค่าเฉลี่ยคะแนนผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนของผู้เรียนสูงกว่าก่อนเรียนอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .05 และยังสอดคล้องกับงานวิจัยของจุฑามาศ ธัญญเจริญ (2557) ที่ใช้หนังสือภาพความจริงเสมือนผ่านไอแพด ทำให้ผู้เรียนมีค่าเฉลี่ยคะแนนผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนสูงกว่าคะแนนทดสอบก่อนเรียนอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .05 เนื่องจากการใช้สื่อการเรียนรู้ภาษาไทย-อาหรับทำให้ผู้เรียนเกิดความสนใจ กระตือรือร้นในการเรียนมากขึ้น และเกิดการเรียนรู้ดีขึ้น เทคโนโลยีความเป็นจริงเสริมมีความน่าสนใจช่วยดึงดูดให้นักเรียนสนใจในการเรียน มีปฏิสัมพันธ์โต้ตอบกับผู้เรียนและมีความเข้าใจในบทเรียน เป็นการเรียนรู้รูปแบบใหม่ ทำให้การเรียนการสอนมีความแปลกใหม่ มีความน่าสนใจ เมื่อนักเรียนเรียนสนุก เข้าใจและสนใจที่จะเรียน นักเรียนจะมีความพยายามและความตั้งใจในการเรียนมากขึ้น จึงส่งผลให้นักเรียนผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนของนักเรียนสูงขึ้น

7.3 ผลการวิเคราะห์ความพึงพอใจของนักเรียนที่มีต่อสื่อการเรียนรู้ภาษาไทย-อาหรับ พบว่า มีความพึงพอใจอยู่ในระดับมาก เนื่องจากสื่อการเรียนรู้ภาษาไทย-อาหรับโดยใช้โปรแกรม AR มีภาพสวยงาม เสียงชัดเจน สีสันสวยงาม น่าอ่าน คำศัพท์เข้าใจง่าย สามารถจำคำศัพท์ได้เร็ว นักเรียนมีความสุข มีความสนุกสนานในการเรียน ซึ่งสอดคล้องกับงานวิจัยของกัณฑรี วรอาจ (2557) ที่พบว่า นักเรียนมีความพึงพอใจหนังสืออ่านเพิ่มเติมที่มีความจริง

เสมือน เนื่องจากผู้วิจัยใช้รูปภาพและการ์ตูนเพื่อช่วยในการดึงดูดสายตา ให้ผู้เรียนจดจำได้ดีขึ้น และยังสอดคล้องกับงานวิจัยของพรทิพย์ ปริยวาทิต และวิชัย นภาพงศ์ (2559) ที่พบว่า ผู้เรียนมีความพึงพอใจต่อการเรียนที่เรียนด้วยบทเรียน AR Code ในการเรียนรู้คำศัพท์ภาษาจีนพื้นฐานอยู่ในระดับมากที่สุด เนื่องจากการใช้สื่อการเรียนรู้ภาษาไทย-อาหรับโดยใช้โปรแกรม AR ในการจัดกิจกรรมการเรียนรู้สอดคล้องกับความต้องการ ความสนใจของนักเรียนและสามารถสร้างองค์ความรู้ได้ด้วยตนเอง ทำให้นักเรียนมีความสนใจ ความพึงพอใจในการเรียนรู้ทำให้เกิดการเรียนรู้ ความเข้าใจที่ดี และนำไปสู่การเรียนรู้อย่างมีความสุข

8. ข้อเสนอแนะการวิจัย

8.1 ข้อเสนอแนะในการนำผลการวิจัยไปใช้

1. การนำสื่อการเรียนรู้โดยใช้โปรแกรม AR V-Director ไปใช้ ควรแนะนำและอธิบายรายละเอียดในแต่ละขั้นตอนก่อนการเรียนรู้จริง เพื่อให้เกิดความเข้าใจในการเรียนและง่ายต่อการใช้งาน ก่อนการจัดการเรียนรู้ครูควรจัดเตรียมความพร้อมของอินเตอร์เน็ตเพื่อก่อให้เกิดการเรียนรู้ที่มีประสิทธิภาพการเข้าถึงข้อมูลต่าง ๆ นอกจากนี้ ครูมีบทบาทเป็นผู้ให้ความช่วยเหลือ และให้คำแนะนำจากสถานการณ์ที่กำหนดให้ คอยสอบถาม กระตุ้นความคิดของผู้เรียน และช่วยเหลือการส่งเสริมการเรียนรู้ รวมถึงเมื่อเกิดปัญหาในการใช้งาน

2. เนื่องจากผู้เรียนอาจมีการเรียนรู้ที่แตกต่างกัน ควรมีการปรับปรุงรูปแบบของเนื้อหาให้สามารถเข้าถึงได้ง่าย เพื่อให้ผู้เรียนสามารถแสดงทักษะต่าง ๆ ในการเรียนรู้ จะทำให้ผู้เรียนเกิดความสนใจ ส่งผลให้มีการเรียนรู้อย่างต่อเนื่อง

3. ควรมีกิจกรรมที่เสริมทักษะทางภาษาควบคู่กับการใช้โปรแกรม AR V-Director เพื่อเพิ่มประสิทธิภาพในการเรียนรู้ให้ดียิ่งขึ้น

4. ควรมีการนำสื่อการเรียนรู้ไปพัฒนาทักษะการสื่อสารภาษาไทยสามารถนำไปใช้ใน กรมส่งเสริมการเรียนรู้ หรือโรงเรียนต่าง ๆ ที่มีนักเรียนมูวัลลัตศึกษาอยู่ หรือชาวอาหรับที่ต้องการศึกษาภาษาไทย เช่น โรงพยาบาล โรงแรม เป็นต้น

8.2 ข้อเสนอแนะในการทำวิจัยต่อไป

1. ควรมีการศึกษาเปรียบเทียบระหว่างวิธีการเรียนรู้ด้วยสื่อการเรียนรู้ที่ใช้โปรแกรม AR V-Director กับวิธีการเรียนรู้แบบอื่น ๆ เช่น การใช้ชุดสื่อการเรียนรู้ การเรียนโดยโครงงาน การเรียนโดยใช้สื่ออิเล็กทรอนิกส์ หรือเป็นบทเรียนคอมพิวเตอร์ช่วยสอน (CAI) เป็นต้น เพื่อเปรียบเทียบความแตกต่างของผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนที่เกิดขึ้นกับนักเรียน

2. ควรศึกษาความคงทนในการเรียนรู้ ที่ได้จากการจัดการเรียนรู้โดยใช้สื่อการเรียนรู้ AR V-Director

3. อาจารย์ผู้สอนควรจัดทำนวัตกรรมใหม่ ๆ เพื่อให้นักศึกษาได้เรียนรู้ด้วยตนเองโดยปรับปรุงสื่อให้น่าสนใจและอยากเรียนรู้อย่างต่อเนื่อง

เอกสารอ้างอิง

กัณฑรี วรอาจ. (2557). **การพัฒนาหนังสืออ่านเพิ่มเติมที่มีความจริงเสมือนเรื่องประเทศสิงคโปร์ผ่านไอแพดสำหรับนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 1** (วิทยานิพนธ์ปริญญาศึกษาศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาเทคโนโลยีและสื่อสารการศึกษา). กรุงเทพฯ: มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์.

จิรวัฒน์ เพชรรัตน์. (2555). **ภาษาไทยเพื่อการสื่อสาร**. กรุงเทพฯ: โอเดียนสโตร์.

จุฑามาศ ธัญญเจริญ. (2557). **การพัฒนาหนังสือภาพความจริงเสมือนผ่านไอแพดเรื่องท่ารำวงมาตรฐานสำหรับนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 6** (วิทยานิพนธ์ปริญญาศึกษาศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาเทคโนโลยีและสื่อสารการศึกษา). กรุงเทพฯ: มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์.

ชุติมา ตลอดภพ. (2559). **การพัฒนาหนังสืออ่านเพิ่มเติมร่วมกับเทคโนโลยีออกเมนเต็ดเรียลลิตี เรื่อง พืชเศรษฐกิจในท้องถิ่น สำหรับนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 1** (การศึกษาค้นคว้าด้วยตนเองปริญญาการศึกษามหาบัณฑิต สาขาวิชาเทคโนโลยีและสื่อสารการศึกษา). พิษณุโลก: มหาวิทยาลัยนเรศวร.

ทองมา แป้นดวงเนตร. (2564). **การพัฒนาเทคโนโลยีความจริงเสริมวิชาคณิตศาสตร์ เรื่องโจทย์ปัญหาสำหรับนักเรียนชั้นประถศึกษาปีที่ 6** (วิทยานิพนธ์ปริญญาศึกษาศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาเทคโนโลยีและสื่อสารการศึกษา). ปทุมธานี: มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลธัญบุรี.

ปรียา หิรัญประดิษฐ์. (2548). **พินิจการสอนภาษา พิจารณาวรรณกรรม**. นนทบุรี: สำนักพิมพ์มหาวิทยาลัยสุโขทัยธรรมาธิราช.

ปิยะ ถิรพันธ์เมธี และพัธรวัลย์ แซ่เฮ้ง. (2558). การใช้เทคโนโลยีเสมือนจริงเพื่อพัฒนาสื่อการเรียนวิชาภาษาไทยระดับชั้นประถมศึกษาปีที่ 2. **วารสารมนุษย์ศาสตร์และสังคมศาสตร์**, **9**(1), 21-22.

พชร หมายนาค. (2564). **การพัฒนาเทคโนโลยีความจริงเสริมร่วมกับการเรียนรู้รวมกัน เรื่อง องค์ประกอบของคอมพิวเตอร์เบื้องต้น เพื่อส่งเสริมความสามารถในการทำงานร่วมกัน ของนักเรียนระดับชั้นประกาศนียบัตรวิชาชีพชั้นปีที่ 2**. (วิทยานิพนธ์ปริญญาศึกษาศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาเทคโนโลยีการศึกษา). กรุงเทพฯ: มหาวิทยาลัยศิลปากร.

พรทิพย์ ปริยวาทิต และวิชัย นภาพงศ์. (2559). **ผลของการใช้บทเรียน Augmented Reality Code เรื่องคำศัพท์ภาษาจีนพื้นฐาน สำหรับนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 3 โรงเรียนเทศบาล 2 วัดตานีนรสโมสร** (วิทยานิพนธ์ปริญญาศึกษาศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาเทคโนโลยีและสื่อสารการศึกษา). ปัตตานี: มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์.

พัชรี ปุ่มสันเทียะ สิริณดา เจริญชอบ พัชราวลัย มีทรัพย์ และปิยมนัส วรวิทย์รัตนกุล. (2563). การพัฒนาสื่อการเรียนการสอนด้วยเทคโนโลยีความเป็นจริงเสริมในรายวิชาภาษาจีนสำหรับนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4. **วารสารครุศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย**, **48**(2), 184-202.

เฟื่องฟ้า พันธุราษฎร์. (2563). **การพัฒนาความสามารถด้านการพูดของเด็กปฐมวัยโดยใช้บัตรภาพ AR** (รายงานการวิจัย). กรุงเทพฯ: มหาวิทยาลัยสวนดุสิต.

ศรีวิไล พลมณี. (2545). **พื้นฐานการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ**. กรุงเทพฯ: สำนักพิมพ์แห่งจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.

Forbes, J.D. (1993). **Africans and Native Americans: The Language of Race and the Evolution of Red-Black PeoplesSecond Edition**. University of Illinois Press.